

## **Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Spagna intesa a evitare le doppie imposizioni**

del 15 giugno 2012

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 23 novembre 2011<sup>2</sup>,  
*decreta:*

### **Art. 1**

<sup>1</sup> Il Protocollo del 27 luglio 2011<sup>3</sup> che modifica la Convenzione del 26 aprile 1966<sup>4</sup> tra la Confederazione Svizzera e la Spagna intesa a evitare la doppia imposizione nel campo delle imposte sul reddito e sulla sostanza è approvato.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

### **Art. 2**

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio nazionale, 15 giugno 2012

Il presidente: Hansjörg Walter  
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 15 giugno 2012

Il presidente: Hans Altherr  
Il segretario: Philippe Schwab

Data della pubblicazione: 3 luglio 2012<sup>5</sup>

Termine di referendum: 11 ottobre 2012

1 RS 101  
2 FF 2011 8099  
3 RS ...; FF 2011 8113  
4 RS 0.672.933.21  
5 FF 2012 5897

Approvazione di un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Spagna  
intesa a evitare le doppie imposizioni. DF

---